

# ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБЪЯВЛЕНІЙ: в зл. польск. Строка миллиметровая впереди текста 20 гр. посреди текста 25 гр. позади текста 15 гр.

Заграничн. на 50% дороже За несвоевременное печатаніе объявленій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА 1 мѣс. 1 зл. 50 гр. ин. 2 зл.

Адр. редакціи и администраціи: Ровно ул. Галлера № 6 тел. 88

Ежедневная общественная, литературная и экономическая газета

Одѣл. Варшава, Новалипе 9 из 9

Ровно — Ковель — Владимир-Вбл. — Дубно — Острог — Корец — Здолбуново — Сарны — Барановичи.

kino  
**PRIMA**  
DZIŚ

## CZEGO OCZY NIE WIDZA

w 12 aktach

7 września 1924 г. **2-GI** 8 września 1924 г.

# ZŁOT SOKOLSTWA POLSKIEGO

## XI OKRĘGU WOŁYNSKIEGO

Торговый дом Петра СМІРНОВА С-ья

доводит до всеобщаго свѣдѣнія, что им оборудована в г. Львовѣ фабрика по точному образцу всемирно-извѣстной Московской, существ. с 1818 г. Вся работы производятся под надзором и руководством главы торговаго дома Владиміра Петровича Смирнова и выпускаемые напитки своими безукоризненными качествами ничѣм не уступают прежним. Ввиду все увеличивающихся требованій издѣлій фабрики на Волыни

**Открыт оптовый склад водок наливок и лакеров**

в г. РОВНО по ул. 3 Мая д. № 55 (д. О-ва Потребителя)

Вся оптовые заказы исполняются немедленно складом. Розничная продажа производится во всех лучших магазинах.

SALA KINO „PRIMA“

W sobotę 13 i niedzielę 14 września 1924 г. o godz. 8-1/2

## KONCERT

ORKIESTRY NARODOWEJ

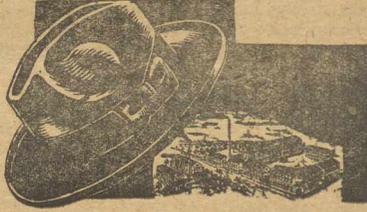
pod dyrekcją

### ST. NAMYSŁOWSKIEGO

Uwaga! Każdy koncert podług nowego programu

Szczegóły w afiszach

Р. ГРАДУС  
ВАРШАВА,  
НОВОЛИПЕ 19  
тел. 49-54  
Сущ. с 1873 г.



**Варшавская фабрика шляп**  
фетровые, велюровые, шерстяные и соломенные мужских, дамских и детских.

По требованію высылаем оригинальные коллекціи наложнымъ платежемъ.

Большой партией **ВОЗОВ** для кресов снабжена фаб. AUGUSTYNOWICZ, Warszawa, Chłodna 19. ПРОДАВЦАМ УСТУПКА



МАЗОЛІ. СЪ КОРНЕМЪ СТУРСКАГО

## О старом етиде.

Правительство издало недавно для полиции мудрое распоряжение—не вмешиваться в религиозные дела населения кресов, что следует вкратце понимать как запрещение насильственного прекращения работ в дни православных праздников по новому стилю и производства дознаний и экспертиз по поводу того, какую обрядность или праздничную отслужил в тот или другой день сельский священник.

Причины, заставляющие русское крестьянство придерживаться старого стиля, основаны на древних, еще до христианских, славянских вброваниях, глубоко вбдрившихся в душу мбстнаго населения и опредбляющих весь внбшний и бытовой уклад его домашней и сельско-хозяйственной жизни. При вбдненн на Руси христианства византийские проповбдники, слбдуя примбру англо-саксонских и нбкоторых франкских миссионеров, приспособивших языческий святины на служение новому культу, мудро остереглись ломать устой народной жизни и приспосабили христианскую религию с ея святинами и праздниками к божествам и праздникам языческим. Древний солнечный бог покровитель скота и жатвы Велес замбнен св. Влазем, тоже оберегающим скот, Перун — имбющийся тбже атрибуты пророком Илбю, небесный всадник и весенний воинственный бог Юрий или Юрай — равным образом изображаемым на бблом конб св. Георгбем (в кавалерн не служившим), богиня зимы и смерти Морена — „Зимней Матреной“ Праздники в честь небесной дбвы, Матери Солнца, Краснаго Лбта, замбнены были праздниками в честь Богоматери. Мелкие стихийные духи и гени покровители домашней, семейной и хозяйственной жизни так-же как и во Францн слились с надбленными тбмиже функциями и атрибутами или созвучными по именам христианскими святинами.

Правда, точное представление о тбх или других языческих божествах в памяти народной уже стерлось, но привычка праздновать и наблюдать именно эти дни в связи с тбми или другими суевбрными обычаями и примбтами сохранилась, тбм болбше, что православное население Волины, Полбсья и Холмщины живет при близительном так же, как и сотни лбт тому назад.

По народным повбрям, напр, в богоявленскую ночь, перед утренней, открывается небо, и о чем открытому небу помолвшись, то сбудется; 5 февраля, на Агафью, изгоняют из села Коробью Смерть; На Тарасн не спят днем: кумаха („трясца“—лихорадка) схватит; на Герасима Грачевника выгоняют кикимору; на Ирину-Разсвдницу сажает капусту; на Симона Зилота—Земля имениница—грбх пахать; 11 мая (ма ло имбющийся оббгаго с христианской религей праздник „Обновления Царьграда“) молятся Царю Граду, чтобы град не побил поля; 16 мая чтут Теодора Житника, которому придано в качестве пророчица имя полевого славянского божества; 29 чтут Теодосию Колосницу или Гречисницу (тоже прозвища мелких языческих богинь). В ночь на св. Тидона хозяйственный дбвущи

должны оббжать нагими огороды, чтобы их не подточил червь. На Ильин день нельзя метать стогов, дабы их не спалила молния; по той-же причине нельзя работать в полб и на Марию Магдалину и Палию (св. Пантелеймона) ибо в эти дни чтились когда-то женския божества, связанная с громовержцем Перуном. На 1 августа выпадает праздник мелкой славянской полевой богини Маковери, чтимой и до сих пор под предлогом памяти иудейских патриотов братьев Маккавеев. Осенью празднуют трех Спасов, Велику и Малу Пречистую. На Ивана Постнаго не полагается бсть капусты и других круглых предметов, по объяснению благочестивых людей — в воспоминание об уськновении главы Иоанна Крестителя. 1 октября — „Батюшка-Покров“ неизвбстный в Византии праздник, связанный на Ру

си с выпаданием сбга и периодом свадеб; 14-го—Параскевы-Пятницы, не позволяющей в этот день прбсть. 8 ноября, на Михайлов день,—Батюшка-Огонь именинник. 24 декабря загадочный праздник Коляды, с поименованием предков, для отогрбвания души которых и по сие время жгут по дворам на рождественских праздниках мусор и навоз...

Перембна стилей вносит в жизнь русскаго землбдбца невыразимую ломку и отрбщение от многовбковых оббчаев и привычек; она вносит также путаницу в его работу, чбм несомбнно вызывает раздражение против тбх, кого население считает причиною неприятнаго новшества, в особенности если при переводб на новый стиль примбняется физическое воздбйствие или составляются протоколы и производится полицейскн дознания по поводу отслуженных оббден или молебнов.

Ал Нондрат-ев

## Телеграммы.

### Мобилизация совбтской армн.

ВАРШАВА, 29.-8. Сюда телеграфируют из Рнги, что верховный военный совбт СССР рбшил оббъявить 30 августа с.г. всеобщую мобилизацию.

По официальным сообщениям, полученным из Москвы 30-го августа предположены кромб того пробные маневры. В политических совбтских сферах полагают, что мобилизация находится в связи с обострением совбтско-румынских отношений.

Извбстье это бесспорно требует подтверждбния, но в связи с рядом предыдущих сообщбний о воинственном настроении совбтов, сообщбние это надо считать знаменательным.

### Маневры или мобилизация.

РИГА, 30.-8. Газета „Сегодня“ передает сообщение о проектированной мобилизации в Сов. Россн, заявляет, что несмотря на то, что будет оббъявлена всеобщая или частичная мобилизация или хотя-бы только маневры в широком масштабе, слбдует во всяком случае ожидать в рбонб Днбстра больших событий, в Москвб вырабатываются планы которые могут имбть печальное послбдствия в первой очереди для Румынн.

### Главнокомандующим назначен Каменев.

ЛОНДОН, 29.-8. „Дейли Телеграф“ сообщает, что Совбты рбшили произвести пробную мобилизацию.

Одновременно главнокомандующим совбтской армн назначен Каменев, начальником штаба, бывшнй командующн южной армией Фрунзе. Сообщение это дополняется свбдбниями об осложнившихся отношениях между Сов. Россней и Польшей.

## Что с Б. Савинковым?

ВАРШАВА, 30.-8. В польских газетах а также в газ. „За Свободу“ приведено сообщбние об арестб в Москвб агентами Г.П.У. Бориса Викторовича Савинкова. Состоявшнй суд приговорил его к высшей мбрб наказанн. Но ввиду того, что в своем послбднем словб Савинков сознавался якобы в своих антисовбтских заблужденнх, обратился ко всбм любящим свой народ, безо всяких условий признать совбтскую власть и ей повиноваться, суд постановил обратиться в Ц.И.К. СССР с просьбой о смягчении наказания.

По послбдним свбдбниям Б. Савинков приговорен к 10 лбтним каторжным работам.

„За Свободу“, приводя упомянутое сообщбние высказывает свое возмущение, полагая, что если-бы Б. В. Савинков и был-бы приговорен к смерти, то и тогда бы не признал Совбтскую власть.

П. Португалов, один из редакторов газеты „За Свободу“ полагает, что распространение большевиками ложнаго заявления Савинкова, является утонченным над ним издбвательством и мучением со стороны большевиков.

В Варшавб сейчас пребывает сестра Б. Савинкова г. Турчинович. Извбстие об арестб брата глубоко ее поразило и явилось для нея неожиданностью. Она даже не предполагала о возможности нахождения брата в Сов. Россн.

Одна только мысль о возможности раскаянн Савинкова перед Совбтской властью, вбстрбчена ею с негодованием.

### Появление кавалерн.

КОРЕЦ, 30, 8. (соб. кор.). В пограничных мбстностях

говорят о том, что за кордоном появились кавалернйские отряды.

На самой границб часто происходят митинги носящие агитационный антипольскнй характер.

## Разрбшение служить по старому стилю.

КРЕМЕНЕЦ, 30.-8. (соб. кор.). На всепольском с'бздб убздных протоиереев состоявшемся 26—29 августа в Почаевской Лаврб при участн архиепископа Теодосн, епископов Симона Алексн, Александра, Антонн под предбдательством Митрополита Дюнннн принято рбшение разрбшить священником служить по старому стилю в тбх приходах, прихожане коих выразят соответственное желание.

Это рбшение не отбмняет введения новаго стиля и священники согласно предыдущим распоряженням, утвержденным правительством, будут оббязаны служить также и по новому стилю. В войсках, учреждениях, учебных заведениях будет примбняться только новый стиль.

С'бздом кромб того был заслушен отвбт Митрополита Дюнннн Патриарху Тихону.

## Новый коммунистическнй лозунг.

ВАРШАВА 31.-8. В распространяемых в послбднее время в большем обилии коммунистических воззваниях установлен новый коммунистическнй лозунг; „Всб за одного, один за всбх“.

Особую агитацию в этом направлении развил Центральннй Комитет коммуны в Польшб, который под этим лозунгом призывает к организаци и дружной дбтельности всбх коммунистов в дблб спасения коммунистов находящихса в польских тюрьмах.

## Тайны дипломатн.

„Вечернее Время“ издаваемое Б. Суворнвым в Парижб в одном из послбдних номеров помбщает сенсационное разоблачение, объясняющее как и почему был подписан Макдональдом англо-совбтскнй договор.

Как извбстно 7 августа с. г. в печати появились телеграммы, что переговоры прерваны, а 8 августа совершенно неожиданно англо-совбтскнй договор был подписан. Неожиданное подписание договора Макдональдом объяснялось воздбйствием произведенным английскими коммунистами на англйскаго премьера, но ничего опредбленного извбстно не было.

Только теперь выяснилось что ббздившая незадолго до начала переговоров в Москву корреспондентка одной лондонской газеты издаваемой социалистом Ландсбери вернувшнй из сов. Россн привезла членом редакцн подарки, среди которых были небольшая корббка с шоколадом, котормя получили нбкоторые сотрудники „Дейли Герольд“.

При ближайшем ознакомлении с содержимым корббок, оказалось, что совбтскнй шоколад совсбм особенннй: в каждой конфетб находится

то бриллиант, то рубин, то изумруд, то жемчужина. По-вполнб понятным причинам г. журналисты не отказавшись от подарка хранили в тайнб это неожиданное и приятное открытие.

Тбм временем переговоры подошли к концу и наконец были прерваны. Тогда Раковский рассказал Макдональду историю о шоколадных конфетках, а совбтские делегаты добавили, что в числб сотрудников „Дейли Герольд“ оказалось шесть членов англйскаго правительства и парламента.

Это сообщбние, очевидно подтвердившееся, заставило англйскаго премьера в спбшном порядкб подписать договор и оббщать заем.

Прочтя эту удивительную историю невольно задается вопросом: кто лучше, соблазните ли или соблазнившнся? В оправдание первых говорит то, что с одной стороны это не противрбчит их уббждениям, а с другой оправдывается необходимостью заключить во что бы то ни стало договор, чтобы изббжать грядущей катастрофы, ну а что можно сказать в оправдание „чопорных сынов гордаго Альбиона?“

## Диверсионныя нападенн на Кресах.

„Курьер Варшавскнй“ приводит слбдующее интервью своего сотрудника с военным Министром генер. Сикорским. По разяснению послбдняго, всб имбвшнй до сих пор мбсто на падения на кресы, первоисточник свой имблн главным образом в Сов. Россн и отчасти в Литвб. Как выяснилось на дознанин, организациа этих нападенн происходила в Минскб и др. приграничных совбтских городах. Непосредственное руководство этим делом находилось в руках ГПУ в подчинение коему находились организационные пункты в Минскб и Киевб. Ближайшим руководителем этих банд в Минскб являлся извбстный Муха-Михальскнй, а в Киевб украинскнй генерал Тютюнник.

Диверсионныя нападенн которыя отнюдь не прекратились имбют ввиду распространения паники на вбсточных кресах. Ввиду того, что средства Министрства внутренних дбл являлись не достаточными для обеспечения безопасности населения вбсточных кресов, правительство нашло необходимым назначить на посты на вогрудскаго и волинскаго воеводства генералов, а также рбшила создать особый корпус пограничной стражи.

Защита границ будет отнынб поставлена на военный обрбзец путем создания в армн батальонов пограничной стражи, которая составляла корпус, будет находиться в распоряжении Министра внутренних дбл.

### V-ый Конгресс III-го Интернационала и национального меньшинства.

Резолюция принята в г. Москва в пятом конгрессе III Интернационала указывает на то, что вновь создавшаяся государства: Польша, Чехо-Словакия Югославия, а также Румыния и Греция — являются очагами национального притеснения и реакции.

Лозунг "Самоопределения народов до полного отделения этих народов включительно" от этих государств должен превратиться в лозунг "государственной самостоятельности притесняемых народов на территории Польши, Румынии, Чехо-Словакии, Югославии и Греции."

В белорусском вопросе конгресс выдвигает лозунг и объединения расчлененных риж-

ским договором белорусских земель в единую советскую республику.

Конгресс обращает также внимание польской и немецкой коммунистических партий на необходимость их объединения и усиления совместной деятельности, ведя общую борьбу против насилия над национальностями.

Согласно этой резолюции "государственная самостоятельность: должна коснуться Прикарпатской Руси, в Чехо-Словакии, Западной Украины, Восточной Галиции, Волыни, Польши и Холмищины в Польше. Прежний же лозунг автономии этих областей должен быть, как уже устаревший теперь отвергнут.

### Сколько можно вывозить золота за границу.

Совет Министров в заседании 16 августа с. г. одобрил проект распоряжения Президента Республики, регулирующей вопрос вывоза за границу золота и серебра. Согласно этого распоряжения фактически вывоз золота и серебра за границу — запрещается.

Допускается лишь вывозить серебряные монеты в количестве не превышающем 100 злотых польских на одно лицо. Лица выезжающие за границу могут кроме того иметь при се-

бе золотые и серебряные вещи, предназначенные лишь для собственной личной надобности. Род и количество этих предметов обозначены будут в отдельном распоряжении по этому вопросу Министра Финансов. Лица виновные подвергаться будут тюремному заключению до 2 лет а также денежному взысканию равному троекратной стоимости вывозимого предмета. Сверх того подвергается и конфискация не законно провозимой вещи.

## Местная жизнь

### В гимназии Русского О-ва.

Директором Гимназии Русского О-ва утвержден А. П. Юшкевич.

Состав преподавателей так-

### Вечер Шолом Аша.

В воскресенье 31 августа в театре Зафрана по инициативе редакции журнала "Ди Идише Вох" состоялась торжественная академия в честь посещавшего г. Ровно еврейского писателя Шолом Аша.

Академию открыл казенный раввин г. Гринфельд.

Первым приветствовал писателя от редакции "Ди Идише Вох" заведующий литературным отделом журнала г. Шраер. Затем д-р Швидко ознакомил присутствующих с биографией писателя, приведя полный перечень его произведений.

В ответной речи г. Аш благодарил за сердечный прием, подчеркнув, что необычайную торжественность он относит отнюдь не к своей особе, а усматривает в ней проявление национальной еврейской силы.

После перерыва, писатель прочел свое последнее произведение "Разбитая Семья". Сюжетом для этого выходящего произведения автор взял судьбу, средней еврейской семьи, пережившей перипетии великой войны, осложненными отъездом главы семьи в Америку.

Во время чтения на галлерее, куда не достигал голос лектора, раздались возгласы: "громче, громче", что очевидно приходится объяснять с одной стороны неблагоприятными акустическими условиями, а с

другой повышенным интересом.

Г. Аш, закончив чтение, в выражениях, которым нельзя отказать в определенности обратился к публике, указав на неуместность каких либо требований к писателю, которого нельзя третировать как актера.

После вечера в зале "Линдсгайден" состоялся банкет, на котором присутствовали представители ровенской еврейской интеллигенции.

Во время банкета играл струнный оркестр музыки Ашоймера.

### НОВЫЙ ВОЕВОДА.

Назначение нового Волынского воеводы уже подписано Генерал К. Ольшевский, назначенный на этот ответственный пост, служил в русской армии. В Польшу был командующим войсками Лодзинского военного округа (D. O. G.) В последнее же время Генерал Ольшевский находился в отставке.

### ГЕРОИ ОМЕЛЬЯНОВСКОЙ УЛИЦЫ.

Чуть ли не на каждой окраинной улице г. Ровно, имеются свои "герои", подвиги которых нередко превосходят всякие границы хулиганства.

Сравнительно не так давно, на страницах нашей газеты приведен был случай дебоши-

рства учиненного на Кавказской улице нѣким "Ванькой" Остапчуком, половавшим забор и выбившим стекла на квартиру мѣстнаго жителя Николая Шевченко.

Теперь нам опять приходится констатировать хулиганско бандитскую выходку на этот раз жителей Вейской (Омельяновской) улицы братьев В. и Г. Пилипчуков и Ф. Дидея.

Эти герои посѣтив 28 августа жилое помѣщение М Барабаша и замѣтив у послѣдняго в гостях музыканта церковнаго сторожа Максима Каца, потребовали что бы тот, взяв с собой свой музыкальный инструмент, немедленно слѣдовал за ними. Получив отказ, эта "тройка" начали наносить Кацу побои, поколотив за компанью и его хотѣвшую защитить мужа жену.

Дав достаточно погулять своим кулакам, герои наконец куда-то удалились. Спустя нѣкоторое время, когда супруги Кац были уже у себя дома и преспокойно спали, упомянутые хулиганы, сломав двери, ворвались в квартиру Каца и без всякаго с его стороны повода, начали наносить послѣднему и его женѣ удары. Избив их изрядно, выбив женѣ Каца к тому же два зуба и разрѣзав каким то острым орудием ее губу, хулиганы ретировались.

Об этом нападении пострадавшие на слѣдующий день заявили, полици, но послѣдняя как нам передавали, сразу по чему то, на этот поступок не реагировала.

По крайней мѣрѣ 30 августа бр. Пилипчуки и Дидея разгуливали по улицѣ и обдумывали план дальнѣйших своих походов.

Нас информируют, что эта хулиганская тройка является пугалом всей Вейской улицы. В вечернее время бывает опасным пройти по этой улицѣ, так как чуть ли не ежеминутно можно подвергнуться нападению со стороны "героев" этой улицы.

Полагаем, что давно уже пора сократить буйный нрав и молодецкую удаль этих хулиганствующих героев Вейской улицы.

### ПОДВИГИ ГОРОДСКОГО ГИЦЕЛЯ.

Нас просят обратить внимание на то что городской собаковод-евинский гицель, производя иногда повѣрку на ярмаркѣ "локальных документов" и приводя в повиновение осмѣлившимся входить с ним в пререкание собственников лошадей, прибѣгает нерѣдко к содѣйствию, нагайки.

Тот же гицель видимому шулки ради нерѣдко упражняется в ловлѣ своим арканом... мальчишек.

Не спорим, быть может мальчуганы иногда и надѣбуют г. гицелю, но слѣдует ему помнить что нагайка и аркан существуют отнюдь не для этих цѣлей.

### ДѢТЮБИСТВО.

Жительница колоніи Ладов, Стыдзинской волости дѣвица Фр. Шпренгель произвела выкидыш при содѣйстви снадобы, доставленнаго ей ее же любовником Петром Кампацким, оставила плод своей преступной любви в полѣ, а зѣтѣмъ совѣстно со своей матерью Людвикою похоронила мертваго ребенка на кладбищѣ. Есть основаніе для подозрѣнія, что ребенок послѣ рожденія был жив и задушен своей же матерью.

Послѣдняя со своей соучастницей арестованы и переданы в распоряженіе Суд. Слѣдователя IV участка. Одновременно к ответственности привлечен также и поставщик лекарств-специалист деревенскихъ абортовъ Петр Кампацкій.

### Т О З.

Ввиду технических затруднений предполагаемый к устройству 30 августа благотворительный вечер перенесен на субботу 6 сентября с. г.

### К концерту Л. Россинской.

В виду большого количества желающих попасть на 10 лѣтній юбилей и послѣдній концерт Лидіи Россинской, сообщаем что концерт состоится в театрѣ "Прима" 3 сентября.

Начало в 9 ч. вечера. Всѣ билеты проданные на концерт, назначенный первоначально в купеческом клубѣ дѣйствительны в театрѣ "Прима". Оставшіеся билеты от 1 злот до 3 будут продаваться в день концерта в кассѣ театра.

### Вместо Театральной Рецензіи.

Вниманію директора еврейской опереточной труппы г. Компанейца и влад. театра Зафран.

В субботу 30,го августа около 10 ч. вечера я зашел в театральное помѣщеніе. Зная, что предоставленныя для редакціи мѣста в данный вечер были заняты, я в театральнй зал (партер) входить не соби-рался.

Входя же в театральное помѣщеніе, я намѣрен был посѣтить только фойе, самое же большее буфетную комнату, дабы во время антракта повидѣть лицо, занимавшее редакціонное мѣсто.

Но каково же было мое изумленіе, когда стоявшій на контролѣ почему то не при вхождѣ в партер" а "при вхождѣ в фойе", нѣкій г. Геллер, извѣстный уже своей вѣжливостью и тактичностью, в фойе меня не пропустил.

Уступая требованію настойчиваго контролера, я вынужден был оставить театральное помѣщеніе.

Довода об этом прискорбном инцидентѣ до Вашего свѣдѣнія, я заявляю, что впрямь до получения удовлетворенія или же пока г. Геллер не будет снят с контроля т. е. замѣнен другой болѣе тактичной личностью, я вынужден воздержаться от посѣщенія спектаклей, устраиваемых в театрѣ Зафрана.

Одновременно обращаюсь с просьбой в остальныя редакціи мѣстныхъ газет, чтобы онѣ со своей стороны из чувства солидарности, соотвѣтственно реагировали, указав зарвавшемуся копельдинеру его мѣсто.

Секретарь Редакціи и театральнй рецензент Александръ Заиршевскій

Прекращая одновременно помѣщеніе на стр. "Вол. Слово" театральныя рецензіи, редакція отказываясь от предоставленныя ей мѣст, предоставляет дирекціи театра право продажи таковых, предлагая получаемую с них плату в равныхъ частях: 1) в пользу Общества Польскаго Краснаго Креста в г. Ровно, 2) в пользу Ровенскаго Русскаго Благотворительнаго Общества и

3) в пользу Еврейскаго Общества "Т.О.З"а".

Редакція.

## Спорт.

30-VIII. ХАСМОНЕЯ — (Ровно) СПАРТА — (Львов) 2:4

Игру начинает "Спарта" и с перваго же шагу берет сильный темп, которым хочет поразить "Хасмонею" но хозяева слѣдуют их примѣру и забивают в началѣ игры противнику первый гол. После этого Спарта начинает контратаку, желая выравнять результат, что ей и удается, и первый хавтаймъ кончается результатом 2:1 в пользу гостей.

Второй хавтаймъ начинается под легким перевѣсом "Спарты". Несмотря на это Хасмонея довольно часто гостит под голом противника. И так матч кончается результатом 4:2 в пользу гостей. Реферировал г. Шпунер, который является кстаи сказать хорошим рефери но только немного пристрастным по отношенію к Хасмонеи.

31-VIII СПАРТА — (Львов) ХАСМОНЕЯ — (Ровно) 1:1.

Несмотря на вчерашнюю побѣду Спарта выступает с усиленным составом. Игроки всѣ как на подбор. Игра начинается с обихъ сторон в так быстром темпѣ, котораго мы еще в этом сезонѣ не видѣли. Спарта физически так превосходила Хасмонею, что казалось что в теченіе 10 минут противник должен быть побѣжден но хозяева к нашему удивленію, сумѣли постоять за себя. В началѣ перваго хавтайма рефери присуждает пенальти Хасмонею, но гости поступают благородно нарочно стрѣляя в аут желая показать, что вот мол-де мы сумѣем забить и болѣе красивые голы чѣм с пенналя. Вскорѣ послѣ этого г. Брик (Хасмонея) сильным и красивым ударом, почти с центра забивает гол "Спарте". До перерыва результат остается 1:0 в пользу "Хасмонеи", несмотря на два "пенналя" которые гости не сумѣли исползовать.

Второй "хавтаймъ" начинает "Спарта" еще болѣе ожесточенной борьбой, не желая примириться с мыслью о побѣдѣ "Хасмонеи". Но всѣ их атаки встрѣчаются с сильною и даже прекрасной защитой хозяев и лишь на 33 минутѣ попытки их заканчиваются успѣхом и права связка подачей с "корнера" выравнивает результат, который уже и остается до конца игры. Очень блестящий результат сегодняшняго матча с дружиной имѣющей первенство в категоріи "В":—1:1 не является случайным, а вполне заслуженным, благодаря прекрасной игрѣ, техникѣ и комбинаціи "Хасмонеи" у которой замѣтен колоссальный прогрес от начала сезона, как видно благодаря своему тренеру г. Шпунеру.

Реферировал (репрезентативный голкипер Львова) очень пристрастно по отношенію к своим землякам т. е. "Спарте"

31-VIII Т. О. З. — СОКОЛ" II 0:1.

на полѣ "Сокола" состоялась матч между упомянутыми дружинами, который прошел под сильным перевѣсом "Сокола". Единственный гол для "Сокола" забил Михальскій. Реферировал довольно хорошо г. Шерман.

**КИНО**  
**ИНТИМНЫЙ**  
**СЕГОДНЯ**

# Звезда цирка Фарини

драма в 7 актах

Inż. S. PORĄDOWSKI, Kalisz  
ul. Tadeusza Kościuszki 2. Telef. 80.

## Покупка и продажа

Всасывающих моторов бывших в употреблении, Diesel'a, локомотивов, паровых машин, котлов, а равно всех других машин и моторов. Исполняет всякия электрическия инсталляци. Строит мельницы доставляет все мельничныя машины, а равно автоматическые пропелеры.

Продажи по требованию заказчика

Продажи по требованию заказчика

## Оборудование для мельниц

Rolindustria S. A. Lwów Fredry 9

Исключительное представительство фирмы **ДЕСК**, Dresden

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ

что фабриката марки

**„LUBA“**



ПОРОШОК на БУДЫНЬ различных вкусов ПОРОШОК на СОУС  
ванильный и для ПЕЧЕНИЯ (дрожжевой)

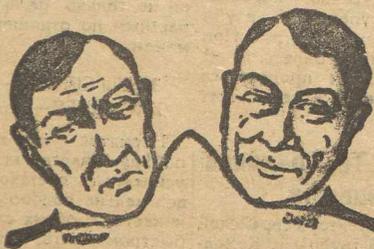
### Ванильный и лимонный сахар

Любомин самая дешатная кукурузная мука для приготовления различных легумин соусов, фруктовых сузов, а равно для корма младенцев превосходит для ово-микачествами все заграничныя издѣлія.

Кто не пробовал еще, пусть немедленно испробует

Получить можно почти во всех състных и аптечных складах.

Представительство и склад на Восточную Галицію (Małopolska Wschodnia) мы передали  
T. Nowosielski we Lwowie ul. Supińskiego 9.  
LUBONSKA FABRYKA DROŻDZY  
прежде G. Sinner Аяц. 8-во LUBON—POZNAŃ



## Настоящее утѣшеніе для нервно-больных

изданная мною брошюра Вней изложена личныя и долготѣтныя свѣдѣнія об'ясняющія возникновение и лѣчение нервныхъ болей. Высылаю это евангеліе здоровья бесплатно каждому, кто обратится по нижеуказанному адресу.

Тысячи благодарственных писемъ подтверждают об общем успѣхѣ этого безвозмезднаго и совѣснаго изслѣдованаго труда для пользы страдающаго человечества.

Кто страдает нервами, кто раздражителен, кто страдает болезнью пространства, кто имѣет слабую память, кто страдает от нервныхъ головныхъ боляней, бессонницы, недомоганіемъ желудка, общимъ разстройствомъ цѣльнымъ или частичнымъ ослабленіемъ тѣла и другими не поддающимся счету страданіями должнъ непремѣнно выписать отгоняющую тоску книгу. Кто ее со вниманіемъ прочтет, тот удостоверится, что существуетъ прямой путь к здоровью и к радости жизни. Не откладывайте и пишите немедленно

E. Pasternack Berlin, S. D. Michaelkirchplatz 13.  
Abt. 214.

## БИБЛИОТЕКА

„Волынскаго Слова“

Ровно ул. Галлера № 6

снабжена  
новѣйшими  
изданіями  
книжнаго рынка

ОТКРЫТА ЕЖЕДНЕВНО КРОМЪ ПРАЗДНИКОВ  
от 9—1 и от 3—7

Д-р ЛЯШЕВСКІЙ  
сифилис (606-914)

и  
ножныя венерическыя  
Приемъ мужчинъ 8—1 1/2; 5—7 1/2  
„ „ „ женщинъ 5—6.

Улица 3-го мая (Шоссе-сейная)  
№ 55.

## LI CYTACJA

Spółka Akcyjna „POLSKI LLOYD“  
Oddział w Równem

niniejszym zawiadamia, iż w sobotę dn. 6 września rb. w biurze Spółki, przy ul. 3-go Maja № 59 o godz. 10-ej rano odbędzie się licytacja 300 rolek papy dachowej, niewykupлены в terminie ze складу Spółki, według kwitu складowego № 6061 przez firmę Dom Handlowy „BRACIA ZALESZY I S-ka“ oraz Biuro Techniczno-Handlowe „SZYFERPOL“

Dyrektor Oddziału

(—) B. Jorysz

## МЕЛЬНИЧЬИ

ЖЕРНОВА

фабри J. Trapp-Pilzno  
(Чехословакия)

доставляет со складов  
Rolindustria S. A.  
Lwów, Fredry 9.

Zgubiono (umczasowe zabwina  
ozenie demobilizacyjn  
wydane przez 14 p. Ul. Jazwowieckie  
na imię Berzynieckiego Michała. Uwaza  
za nieważne.

Zgubiono w poniedziałek 18-VIII  
dowód osobisty, wyd.  
przez Starostwo Kra-  
snostawskie Ziemi Lubelskiej w roku  
1923 i książeczkę wojskową, wyd. przez  
PKU. Zamość w roku 1923 na imię  
Marceloego Dzybickiego oraz 67 zł. Las-  
kawego znalazząc upraszam o zwrot po-  
lowy gotówką oraz z dokumentami do  
Redakcji

Приемъ прошеній о зачисленіи в  
**ГИМНАЗИЮ**  
Ровенскаго Русскаго Благо-  
творительнаго Общества

производится ежедневно

в канцеляріи Общества (ул. Мицкевича № 46)  
от 10 до 12 час. дня.

При регистраціи вносится 5 зл. Лица подавшія  
прошенія, но не уплатившія 5 зл. должны их внести  
немедленно. ДИРЕКЦІЯ.

Metallum



**F. Brik**

Równo ul. 3 go maja № 127

Электротехническая контора  
проводит электрическия работы

электрическые моторы в частныхъ квартирахъ и на фаб-  
риках; исполняемъ всевозможныя работы входящія в  
компетенцію электрической проводки.

Имѣетъ большой выборъ динамо-машин  
электрическихъ моторовъ, телефоновъ  
и счетчиковъ.

Нефтяные моторы, токарни, станки, рубанки, стругарки, гатри  
локомотивы, цемент, известь, толь, прес-  
сы для черепицы (до дачбѣвкі) предлагаютъ

„PILOT“ Lwów Bateria 4.